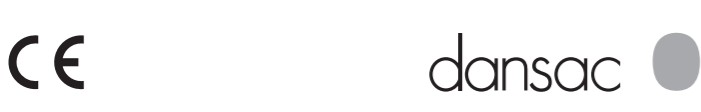


DANSAC **EasiSpray**<sup>™</sup>



## en • Adhesive Remover



**Contents:** Medical adhesive remover

**Product Description:** Silicone-based medical adhesive remover spray. Alcohol free – non sting! Can be sprayed from any direction.

**Indications and Intended Use:** This product is an accessory to an ostomy pouching system intended to ease removal of an ostomy skin barrier or adhesive residue.

**INGREDIENTS:** HEXAMETHYLDISILOXANE

**WARNINGS**

	<b>EXTREMELY FLAMMABLE:</b> Do not spray on or near a flame or any incandescent material, electrical appliance or source of heat. Keep away from sources of ignition – No Smoking. Keep out of the reach of children.		<b>Precaution</b> Single patient – multiple use. Sharing the product with multiple users creates risk of infection.
--	---	---	---

**Precautions: For external use only.** Use only as directed. Avoid use on delicate or sensitive areas of skin (eyes, mouth, ears, nose, and vagina). Discontinue use if irritation occurs.

Pressurised container. Protect can from sunlight and do not expose to or store at temperatures exceeding 50°C (122°F). Do not puncture or incinerate container, even after use. **DO NOT USE IN CONFINED SPACES.**

**Notes:** Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.dansac.com/authority or contact local distributor.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

- Spray remover around the edge of the adhesive.
- After a few seconds gently peel the adhesive away from the skin using additional medical adhesive remover if necessary.

Dries in seconds. Once dried, medical adhesive remover will not affect adhesion of products applied later.

May use until can is empty. Please follow all local disposal regulations.

**MD** Medical Device (as applicable)

www.dansac.com/contact	
  	<b>Dansac<sup>®</sup> A/S</b> Lille Kongevej 304 DK-3480 Fredensborg +45 48 46 50 00 www.dansac.com
www.dansac.com/symbolglossary	©2021 Dansac A/S 913125-721

## da • Klæbefjerner

**Indhold:** Medicinsk klæbefjerner

**Produktbeskrivelse:** Silikonbaseret medicinsk klæbefjernerspray. Alkoholfri – svier ikke! Kan sprayeres fra alle vinkler.

**Indikationer og tilsigtet brug:** Dette produkt er tilbehør til en stomibandage, og er beregnet til at lette fjernelsen af en stomiklæbeplade eller rester af klæbemiddel.

**INGREDIENSER:** HEXAMETHYLDISILOXAN

**ADVARSLER**

	<b>EKSTREM BRANDFARE:</b> Spray ikke på eller i nærheden af åben ild eller glødende materialer, elektriske apparater eller varmekilder. Hold passende afstand til antændingskilder – Rygning forbudt. Opbevares utilgængeligt for børn.		<b>Forholdsregel</b> Enkelt patient – bruges flere gange. Hvis produktet anvendes på flere forskellige brugere, kan der opstå risiko for infektion.
---	---	---	---

**Forholdsregler: Kun til udvortes brug.** Brug kun som anvist. Undgå brug på sarte eller følsomme områder af huden (øjne, mund, ører, næse og vagina). Afbryd brugen, hvis der opstår irritation.

Beholder under tryk. Dåsen skal beskyttes mod sollys og må ikke udsættes for eller opbevares ved temperaturer over 50 °C (122 °F). Beholderen må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. **MÅ IKKE ANVENDES I SMÅ RUM.**

**Bemærkninger:** Kontakt en stomisyeplejerske eller læge for at få hjælp med stomibandagen eller ved hudirritation. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributor eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.dansac.com/authority, eller kontakt den lokale distributor, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

**BRUGSANVISNING**

- Spray klæbefjernerens langs kanten af klæbemidlet.
- Træk forsigtigt klæbemidlet af huden efter nogle sekunder. Brug ekstra medicinsk klæbefjerner, hvis det er nødvendigt.

Tørreer på få sekunder. Når den er tørret, vil den medicinske klæbefjerner ikke påvirke klæbeevnen af produkter, der påføres senere.

Kan bruges, indtil dåsen er tom. Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse.

**MD** Medicinsk Udstyr (efter behov)

	<b>de • Pflaster-Entfernerspray</b>
	<b>Inhalt:</b> Pflaster-Entfernerspray
	<b>Produktbeschreibung:</b> Pflaster-Entfernerspray auf Silikonbasis. Alkoholfrei – brennt nicht! Kann aus jedem Winkel gesprüht werden.
	<b>Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck:</b> Dieses Produkt ist ein Zubehörtartikel für Stomabeutelsysteme, der zum leichten Entfernen des Hautschutzes oder von Haftmaterialresten dient.
	<b>INHALTSSTOFFE:</b> HEXAMETHYLDISILOXAN
	<b>WARNHINWEISE</b>
	<b>SEHR LEICHT ENTFLAMMBAR:</b> Weder in offene Flammen oder in deren Nähe sprühen, noch auf glühende Materialien, Elektrogeräte oder andere Hitzequellen sprühen. Von leicht entzündbaren Materialien fernhalten. Nicht rauchen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
	<b>Vorsichtsmaßnahme</b> Für die mehrmalige Anwendung an einem Patienten. Durch die gemeinsame Nutzung des Produkts durch mehrere Anwender entsteht ein Infektionsrisiko.
	<b>Vorsichtsmaßnahmen: Nur zur äußeren Anwendung.</b> Nur wie angegeben verwenden. Die Anwendung auf empfindlichen Hautbereichen (Augen, Mund, Ohren, Nase und Vagina) ist zu vermeiden. Nicht weiter verwenden, wenn Hautreizungen auftreten. Der Behälter steht unter Druck. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und nicht über einer Temperatur von 50 <span> </span> °C (122 <span> </span> °F) aufbewahren. Den Behälter nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. <b>BEI GEBRAUCH IMMER FÜR AUSREICHENDE BELÜFTUNG DES RAUMES SORGEN.</b>
	<b>Anmerkungen:</b> Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem benötigen oder sollten Hautreizungen auftreten, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomapflegefachkraft oder eine medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.dansac.com/authority, oder Sie setzen sich mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.
	<b>GEBRAUCHSANLEITUNG</b>
	1. Sprühen Sie das Entfernerspray um den Rand der Haftfläche. <p>2. Ziehen Sie nach einigen Sekunden die Haftfläche vorsichtig von der Haut ab; bei Bedarf mehr Pflaster-Entfernerspray aufsprühen.</p>
	Trocknet in Sekunden. Nach dem Trocknen wirkt sich das Pflaster-Entfernerspray nicht auf die Haftesehaft von Produkten aus, die später angebracht werden.
	Kann verwendet werden, bis die Dose leer ist. Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.
	<b><span>MD</span></b> Medizinprodukt (sofern anwendbar)

## fi • Kiinnitysaineen poistoaine



**Sisältö:** Kiinnitysaineen poistoaine

**Tuotekuvaus:** Silikonipohjainen kiinnitysaineen poistosuihke. Ei sisällä alkoholia – ei kirvele! Voidaan suihkuttaa mistä tahansa suunnasta.

**Käyttöaiheet ja käyttötarkoitus:** Tämä tuote on avannesidoksen lisätarvike, joka on tarkoitettu helpottamaan ihonsuojalevyn tai kiinnitysainejäänteiden irrottamista.

**AINESÖSÄT:** HEKSAMETYYLIDISILOKSAANI

**VAROITUKSET**

	<b>ERITTÄIN HELPOSTI SYTTYVÄ:</b> Ei saa suihkuttaa avotulen tai muun hehkuvan materiaalin, sähkölaitteiden tai lämmönlähteen läheisyydessä tai niitä kohti. Suojaa sytytyslähteitä. – Tupakointi kielletty. Säilytä lasten ulottumattomissa.		<b>Varotoimi</b> Tarkoitettu yhden potilaan käyttöön, voi käyttää useamman kerran. Tuotteen jakaminen usean käyttäjän kesken muodostaa infektoriskin.
---	---	---	---

**Varotoimet: Vain ulkoiseen käyttöön.** Käytettävä ohjeiden mukaan. Vältä käyttöä herkillä tai aroilla ihoalueilla (silmät, suu, korvat, nenä ja emätin). Lopeta käyttö, jos ärsytystä ilmenee.

Paineenalainen säiliö. Suojaa säiliö auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50 °C:n (122 °F:n) lämpötiloille eikä säilyttää yli 50 °C:n (122 °F:n) lämpötilassa. Säiliötä ei saa puhkaista eikä hävittää polttamalla edes tyhjänä. EI SAA KÄYTTÄÄ SULJETUISSA TILOISSA.




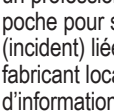
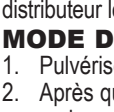
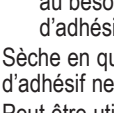


**Huomaa:** Ota yhteyttä avannehoitajaan tai terveydenhuollon ammattihenkilökuntaan, jos tarvitset apua avannesidoksen tai ihoärsytyksen kanssa. Mikäli tuotteen käyttöön liittyen ilmenee vakava loukkaantuminen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.dansac.com/authority tai ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan.

**KÄYTTÖOHJEET**

- Suihkuta kiinnitysaineen poistoainetta kiinnitysalueen reunoiile.
- Irrota muutaman sekunnin kuluttua kiinnitysaine hellävaraisesti iholta. Lisää kiinnitysaineen poistoainetta tarvittaessa.

Kuivuu muutamassa sekunnissa. Kun kiinnitysaineen poistoaine on kuivunut, se ei vaikuta myöhemmin käytettävien tuotteiden tarttumiseen. Voidaan käyttää, kunnes suihkepullo on tyhjä. Noudata kaikkia paikallisia määräyksiä.

**MD** Lääkinnällinen laite (tarpeen mukaan)

	<b>fr • Spray pour retrait d’adhésif</b>
	<b>Sommaire<span> </span>:</b> Spray médical pour retrait d’adhésif
	<b>Description du produit<span> </span>:</b> Spray médical pour retrait d’adhésif à base de silicone. Sans alcool. Ne pique pas. Peut être vaporisé dans n’importe quelle direction.
	<b>Indications et utilisation prévue<span> </span>:</b> Ce produit est un accessoire d’un système de poche pour stomie destiné à faciliter le retrait d’un protecteur cutané de stomie ou de résidus d’adhésif.
	<b>INGRÉDIENTS<span> </span>:</b> HEXAMÉTHYLDISILOXANE
	<b>AVERTISSEMENTS</b>
	<b>EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE<span> </span>:</b> Précaution Ne pas vaporiser sur ou près d’une flamme ou de tout autre produit incandescent, appareil électrique ou source de chaleur. Tenir éloigné de toute source d’inflammation. Ne pas fumer. Tenir hors de portée des enfants.
	<b>Utilisation sur un seul patient – plusieurs utilisations.</b> La réutilisation de ce produit sur plusieurs patients est susceptible de causer une infection.
	<b>Précautions<span> </span>:</b> À usage externe uniquement. Utiliser conformément aux instructions du mode d’emploi uniquement. Éviter toute utilisation sur les parties du corps délicates ou sensibles (yeux, bouche, oreilles, nez et vagin). Cesser l’utilisation en cas d’irritation.
	Réceptient sous pression. À protéger contre les rayons du soleil. Ne pas exposer ou conserver à des températures de plus de 50 <span> </span> °C (122 <span> </span> °F). Ne pas percer ou incinérer le récipient, même après utilisation. NE PAS UTILISER DANS UN ESPACE CONFINÉ.
	<b>Remarques<span> </span>:</b> Contactez un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le système de poche pour stomie ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d’informations, rendez-vous sur www.dansac.com/authority ou contactez le distributeur local.
	<b>MODE D’EMPLOI</b>
	1. Pulvériser le produit sur les bords de l’adhésif.
	2. Après quelques secondes, décoller doucement l’adhésif de la peau, au besoin en pulvérisant de nouveau le spray médical pour retrait d’adhésif.
	Sèche en quelques secondes. Une fois sec, le spray médical pour retrait d’adhésif ne gêne pas l’adhérence d’autres produits appliqués par la suite. Peut être utilisé jusqu’à ce que le spray soit vide. Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut.
	<b><span>MD</span></b> Dispositif médical (le cas échéant)

## it • Adhesive Remover

**Contenuto:** Adhesive Remover Mediale

**Descrizione del prodotto:** Adhesive Remover, spray medicale a base di silicone. Non contiene alcool – Non brucia! Può essere spruzzato da qualsiasi angolazione.

**Indicazioni e utilizzo previsto:** questo prodotto è un accessorio per un sistema di raccolta per stomia destinato a facilitare la rimozione di una barriera cutanea per stomia o residui di adesivo.

**INGREDIENTI:** ESAMETILDISILOSSANO

**AVVERTENZE**

	<b>ESTREMAMENTE INFIAMMABILE:</b> non spruzzare su o in prossimità di fiamme libere o materiale incandescente, dispositivi elettrici o fonti di combustione. Tenere lontano da fonti di ignizione – Non fumare. Tenere fuori dalla portata dei bambini.		<b>Precauzione</b> Singolo paziente – multiuso. Condividere il prodotto con più utilizzatori crea rischio di infezione.
---	---	---	---

**Precauzioni: solo per uso esterno.** Utilizzare esclusivamente come indicato. Evitare l’uso su aree della pelle delicate o sensibili (occhi, bocca, orecchie, naso e vagina). In caso di irritazione interrompere l’utilizzo. Contenitore pressurizzato. Proteggere dalla luce diretta del sole e non esporre né conservare a temperature oltre 50 °C (122 °F). Non perforare o incenerire il contenitore, anche dopo l’uso. **NON UTILIZZARE IN SPAZI RISTRETTI.**

**Note:** contattare il personale infermieristico dedicato o un operatore sanitario in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all’uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l’autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.dansac.com/authority o il distributore locale.

**ISTRUZIONI PER L’USO**

- Spruzzare il prodotto intorno ai bordi dell’adesivo.
- Dopo aver atteso alcuni secondi, sollevare delicatamente l’adesivo dalla pelle, aggiungendo, se necessario, ulteriore Adhesive Remover Mediale.

Si asciuga in pochi secondi. Una volta asciutto, l’Adhesive Remover Mediale non impedirà l’adesione di prodotti applicati in seguito.

Può essere utilizzato fino a quando la bomboletta non è vuota. Attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento.

**MD** Dispositivo medico (dove applicabile)

	<b>It • Klijų valiklis</b>
	<b>Turiny<span>ys</span>:</b> Medicininių klijų valiklis
	<b>Gaminio aprašas:</b> Purškiamas silikoninių medicininių klijų valiklis. Be alkoholio – nedirginantis! Galima purkšti iš bet kurios krypties.
	<b>Indikacijos ir naudojimo paskirtis:</b> Šis gaminys yra stomos rinktuvų sistemos priedas, skirtas palengvinti stomos plokštelės ar klijų likučių nuėmimą.
	<b>SUDEDAMIOSIOS DALYS:</b> HEKSAMETILDISILOKSANAS
	<b>ĮSPĖJIMAI</b>
	<b>LABAI DEGUS:</b> Nepurkšti šalia arba tiesiai į liepsną ar bet kokią kitą įkaitintą medžiagą, elektrinį prietaisą arba šilumos šaltinį. Saugoti nuo degimo šaltinių – Nerūkyti. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje
	<b>Atsargumo priemonė</b> Vienam pacientui – daugkartinio naudojimo. Šį gaminį naudojant keliems vartotojams kyla infekcijos pavojus.
	<b>Atsargumo priemonės: naudoti tik išoriškai.</b> Naudoti tik pagal instrukciją. Vengti naudoti ant jautrių odos vietų (akių, burnos, ausų, nosies ir vaginos srityje). Nutraukti naudojimą, jei atsiranda dirginimas.
	Slėginė talpykla. Saugoti talpyklą nuo saulės spindulių, nelaikyti temperatūroje, viršijančioje 50 <span> </span> °C (122 <span> </span> °F). Talpyklos nepradurti ir nemesti į liepsną net po naudojimo. <b>NENAUDOTI UŽDAROSE ERDVĖSE.</b>
	<b>Pastabos:</b> Jei reikia pagalbos dėl stomos rinktuvų arba odos sudirgimo, kreipkitės į stomos priežiūros slaugytoją arba sveikatos priežiūros specialistą. Sunkaus sužalojimo (nelaimingo atsitikimo), susijusio su gaminio naudojimu, atveju kreipkitės į vietinį platintoją arba gamintoją ir vietinę kompetentingą instituciją. Jei reikia daugiau informacijos, žr. www.dansac.com/authority arba kreipkitės į vietinį platintoją.
	<b>NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS</b>
	1. Užpurškite valiklio palei klijų kraštą.
	2. Po kelių sekundžių atsargiai nuplėškite klijų sluoksnį nuo odos, jei reikia, naudokite daugiau medicininių klijų valiklio.
	Išdžiūsta per kelias sekundes. Išdžiūvęs medicininių klijų valiklis neturės įtakos vėliau užpurkštų ar užteptų gaminių prisiklijavimui prie odos. Galima naudoti, kol yra talpykloje. Laikykites visų vietinių išmetimo taisyklių.
	<b><span>MD</span></b> Medicinos prietaisas (kaip taikoma)

